

- DE:** _____ Montageanleitung für
Container Typ Transpack
- EN:** _____ Assembly instructions for
Transpack cabins
- FR:** _____ Notice de montage pour
bungalow bureau colisable
- IT:** _____ Istruzioni di montaggio del
container ad uso ufficio e
cantiere tipo Transpack
- ES:** _____ Instrucciones para el montaje de
la caseta de oficina Transpack
- HU:** _____ Szerelési útmutató a
Transpack konténerekhez
- PL:** _____ Wskazówki dotyczące montażu
kontenera Transpack
- RU:** _____ РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ
КОНТЕЙНЕРА ТИПА ТРАНСПАК
- RO:** _____ Instrucțiuni de asamblare a
containerului Transpack

DE: Containex Transpack-Container werden in Paketen angeliefert. Vier Stück entsprechen den Außenabmessungen eines fertig montierten Containers.

EN: Containex Transpack cabins are delivered in packages. Four packages are equal to the external dimensions of an assembled cabin.

FR: Les conteneurs Transpack Containex sont livrés en colis. 4 pièces correspondent aux dimensions extérieures d'un bungalow monté.

IT: I container Containex del tipo Transpack sono consegnati in pacchi. 4 unità corrispondono alle dimensioni esterne di un container standard montato.

ES: Las casetas Transpack de Containex se envían plegadas. 4 unidades superpuestas se corresponden con las medidas exteriores de una caseta montada.

HU: A Containex Transpack konténereket dobozolva szállítjuk. Külső méreteit tekintve négy doboz felel meg egy felállított konténer magasságának.

PL: Kontenery typu Transpack zostają dostarczone w zestawach. Cztery sztuki odpowiadają wymiarom zewnętrznym gotowego kontenera.

RU: Containex - контейнеры типа Транспак перевозятся в разобранном состоянии в транспортной упаковке. Четыре разобранных контейнера равны по высоте контейнеру в собранном состоянии.

RO: Containerele Transpack Containex se livrează în pachet. Patru pachete corespund dimensiunilor exterioare ale unui container gata montat.



DE: Beim Abladen Containex-Handlingvorschriften beachten.

EN: When offloading follow the Containex handling instructions.

FR: Concernant le déchargement, suivre les instructions fournies par Containex.

IT: Seguire le istruzioni di scarico della Containex.

ES: Para la descarga téngase en cuenta las instrucciones de manipulado de Containex.

HU: A lerakásnál kérjük vegye figyelembe a Containex előírásait.

PL: Podczas rozładunku należy przestrzegać instrukcji rozładunku.

RU: При разгрузке необходимо руководствоваться погрузочно-разгрузочными предписаниями фирмы Containex.

RO: La descărcare urmați instrucțiunile de manipulare Containex.

DE: Aufstellung auf Fundament (6 Auflagepunkte bzw. auf ebene Fläche justieren).

EN: Position the cabin on foundations (6 foundation points and level surface).

FR: Positioner le bungalow sur les fondations (6 points de support sur surface plane).

IT: Posizionamento su fondamenta (6 punti d'appoggio o superficie piana).

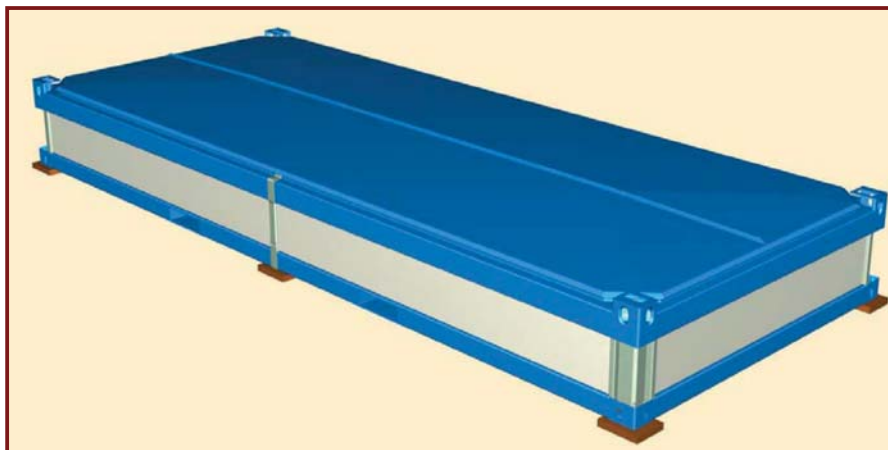
ES: Colocación sobre la base (colocar sobre 6 puntos de apoyo o bien sobre una base uniforme).

HU: Alapra történő felállítás (6 felfekvési pont, ill. azok vízszintesége előfeltétel).

PL: Ustawienie na fundamentie (6 punktów położeniowych położyć na równą powierzchnię).

RU: Установка на фундамент (6 точек опоры или плоская поверхность).

RO: Așezare pe fundament (6 puncte de susținere respectiv pe suprafață dreaptă).



DE: Transportbefestigungen (Stützen) lösen. Schrauben und Muttern aufbewahren.
TIPP: Vor der Demontage im Bereich der Mittelstütze Holzkeil unterlegen!

EN: Remove the transport fastenings. Save the screws and nuts.
NOTE: Before dismantling position a wooden wedge below the cabin (approx. at centre)!

FR: Dévisser les supports de transport. Garder les vis et les écrous.
ASTUCE: Avant le démontage placer une cale en bois sous le milieu du colis!

IT: Rimuovete l'imballo (protezioni di metallo). Conservate le viti.
NOTA: Posizionate un cuneo a metà del lato lungo prima dello smontaggio dell'imballaggio metallico!

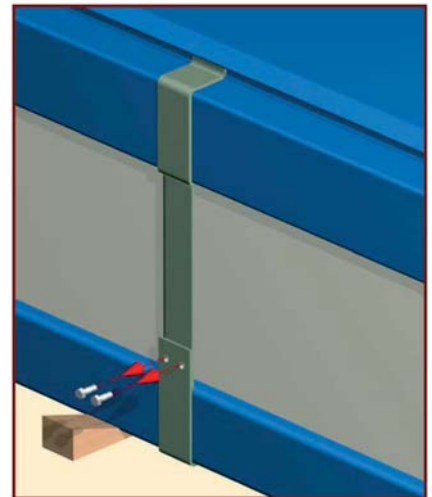
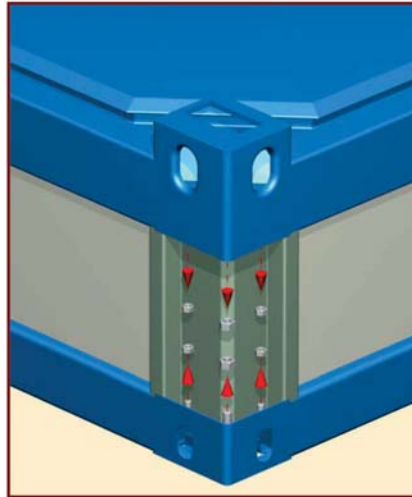
ES: Retirar las fijaciones para el transporte. No desechar ni los tornillos ni las tuercas.
CONSEJO: ¡Antes de empezar, colocar una cuña de madera en la parte central de la base!

HU: A rögzítő támaszokat oldjuk ki. Csavarokat és az anyákat őrizzük meg.
JÓ TANÁCS: Szétszerelés előtt a középső részen tegyünk alá faékeket!

PL: Rozkręcić narożne zamocowania transportowe (podpory). Przechować śruby i nakrętki.
WSKAZÓWKA: Przed rozmontowaniem w obszarze środkowej podpory, podłożyć drewniany klin!

RU: Открутить болты и гайки транспортного крепления (опоры). Болты и гайки сохранить.
СОВЕТ: перед демонтажем подложить в районе центральной опоры деревянный колышек!

RO: Se îndepărtează fortificațiile de transport. Păstrați șuruburile și piulițele.
NOTĂ: Înaintea demontării introduceți la mijloc un lemn de susținere!



DE: Dach anheben, Transportstützen bzw. Abdeckung entfernen. Mitgelieferte Elemente neben dem Container auflegen.

EN: Lift the roof. Remove the transport supports and covers. Components supplied should be placed beside the cabin.

FR: Soulever le toit. Enlever les protections de transport. Placer les éléments livrés autour du bungalow.

IT: Sollevare il tetto e togliete la protezione di trasporto. Mantenete i componenti del kit a portata di mano.

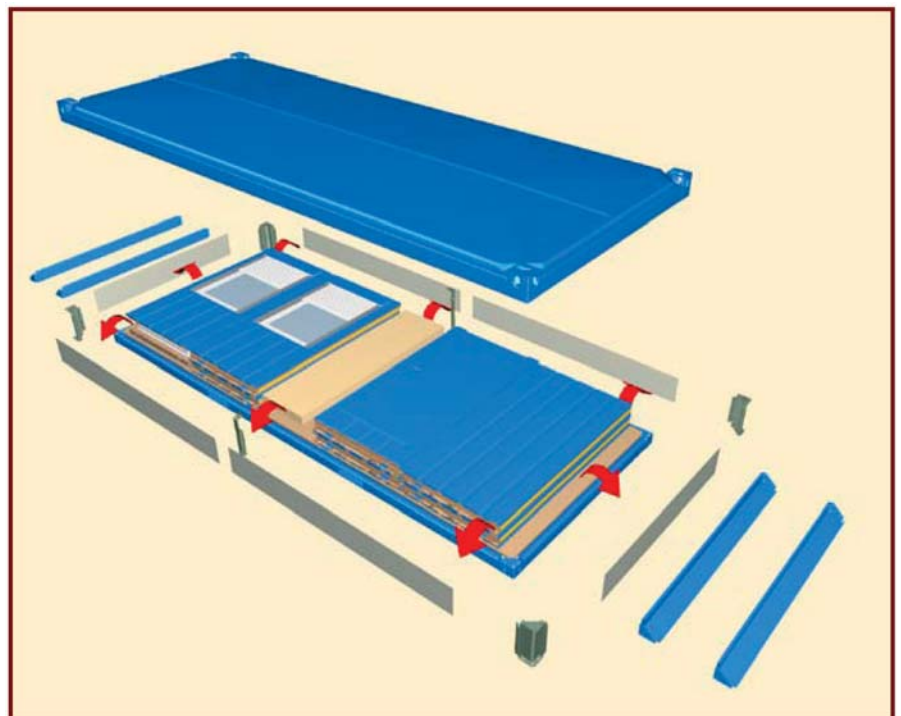
ES: Subir el techo, quitar las fijaciones para el transporte así como las protecciones. Colocar todos los componentes a un lado de la caseta.

HU: A fedelet megemeljük, majd a támaszokat és a fedelet eltávolítjuk. Az egyéb szállított alkatrészeket a konténer mellett helyezzük el.

PL: Podnieść dach, usunąć podpory transportowe wzdłuż ochrony. Dostarczone elementy położyć obok kontenera.

RU: Поднять крышу, удалить транспортное крепление и защитные боковые крышки. Уложенные внутри пакета элементы вынуть и положить рядом с контейнером.

RO: Se ridică acoperișul și se îndepărtează protecția de transport. Așezați toate elementele livrate lângă container.



DE: Ecksäulen mit dem kurzen Ansatz nach unten in den Bodenrahmen einsetzen.

EN: Put the corner posts with the short nose down into the floor frame.

FR: Installer les poteaux d'angle avec le petit embout vers le bas dans le cadre du plancher.

IT: Assicurate i montanti ai blocchi d'angolo inserendo il maschio più corto nel basamento.

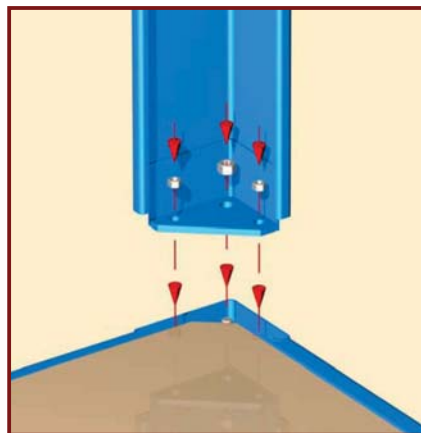
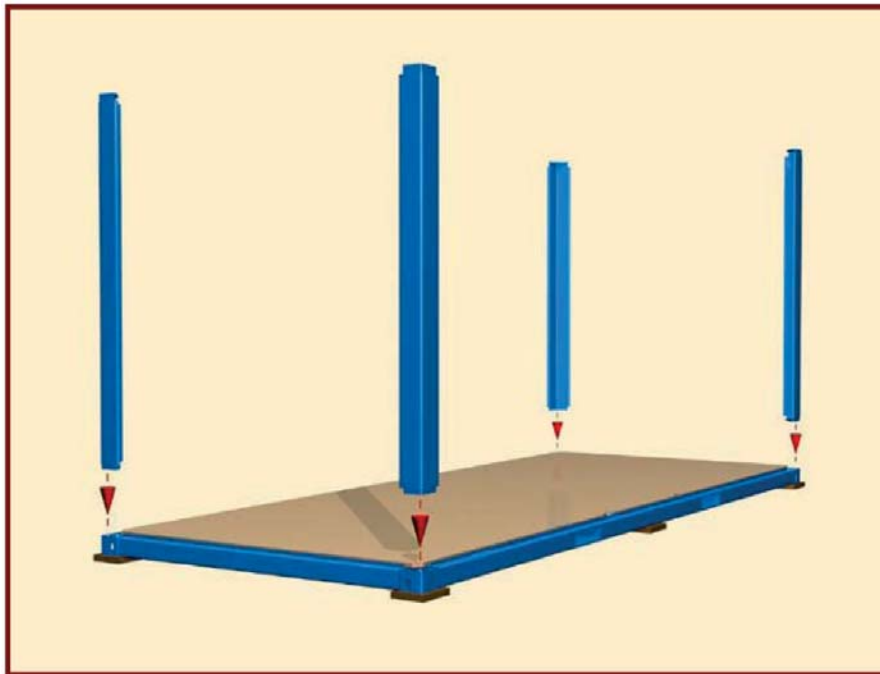
ES: Encajar los pilares en el armazón del suelo con la pestaña más corta cara abajo.

HU: A sarokoszlopokat a rövidebbik leszűkített véggel lefelé helyezzük be a padlókeret sarkaiba.

PL: Włożyć narożniki w ramę krótką stroną w dół.

RU: Боковые стойки вставить в углы рамы пола короткой наставкой вниз.

RO: Stâlpii de susținere laterali se montează cu abordarea mai scurta pe podea.



DE: Mit den Muttern der Transportbefestigungen fixieren.

EN: Fix with nuts of the transport supports.

FR: Fixer les poteaux avec les écrous du paquet de transport.

IT: Fissate i montanti riutilizzando le viti rimosse quando avete tolto l'imballaggio.

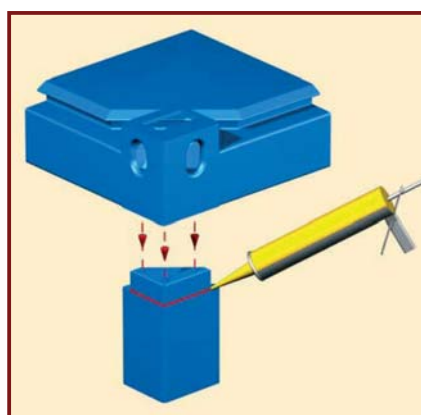
ES: Fijar con las tuercas de las fijaciones para el transporte.

HU: Az szállítási rögzítőkhöz használt anyacsavarokkal rögzítsük.

PL: Przymocować nakrętkami z ochrony transportowej.

RU: Опоры закрепить гайками, которыми было прикручено транспортное крепление.

RO: Stâlpii laterali se fixează cu piulițele livrate la transport.



DE: Ecksäulen am oberen Ansatz mit Silikon abdichten.

EN: Seal the top end of the corner posts with silicone.

FR: Isoler les coins supérieurs avec du silicone.

IT: Isolare il maschio superiore dei montanti con silicone.

ES: Tapar con silicona el saliente superior.

HU: A sarokelemeket a felső szűkített résznél szilikonnal szigeteljük.

PL: Narożniki uszczelnić silikonem na górnej stronie.

RU: Верхние наставки боковых стоек смазать СИЛИКОНОМ.

RO: Pe abordarea superioară a stâlpilor de susținere se aplică silicon.

DE: Dach aufsetzen und mittels Muttern befestigen.

EN: Lower the roof and fix it with nuts.

FR: Poser le toit et le fixer avec les écrous.

IT: Posizionare il tetto e assicurarlo ai montanti tramite viti.

ES: Colocar el techo y fijarlo mediante las tuercas.

HU: Helyezzük fel a tetőt majd rögzítsük az anyák segítségével.

PL: Nałożyć dach i przymocować śrubami.

RU: Посадить крышу и закрепить её при помощи гаек.

RO: Se suprapune acoperișul și se fixează cu piulițele livrate.



DE: Ecksäulen mit Boden und Dach fest verschrauben.

EN: Bolt the corner posts to roof and floor tightly.

FR: Serrer les boulons du haut et du bas du cadre très fort.

IT: I montanti vanno avvitate bene sia al pavimento che al tetto.

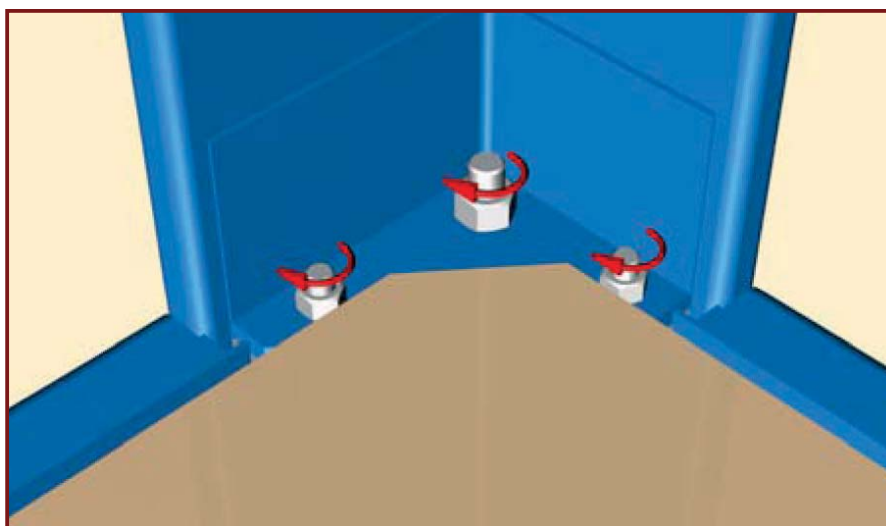
ES: Atornillar fuertemente los pilares al suelo y al techo.

HU: Sarokszlopokon a padlónál és a tetőnél húzzuk feszesre az anyákat.

PL: Narożniki skrócić z dachem i podłogą.

RU: Гайки, крепящие боковые стойки с полом и крышей, плотно затянуть.

RO: Stâlpii de susținere se fixează atât de rama podelei cât și pe cea a acoperișului.



DE: Elastische Moosgummi-dichtungen an den Innenkanten der Ecksäulen (bzw. bei Verwendung von PU-Paneelen auch an den Dachträgern) aufkleben.

EN: Elastic seals are to be stuck on the inside edges of the corner posts (if PU-sandwich panels are used also to the roof frame).

FR: Coller les joints élastiques sur les bords intérieurs des poteaux d'angle (Pour les bungalows en panneaux sandwich coller aussi ce joint au cadre supérieur).

IT: Incollate guarnizioni elastiche lungo gli spigoli interni dei montanti (in caso di pannelli in poliuretano incollarle anche lungo i longheroni del tetto).

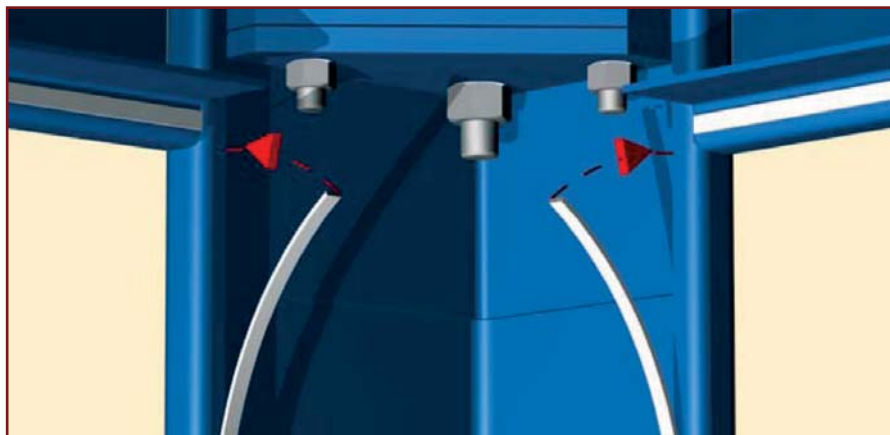
ES: Pegar las tiras elásticas autoadhesivas en los cantos internos de los pilares (en caso de paneles de poliuretano colocarlas también en la viga del techo).

HU: Az elasztikus tömítések a sarokoszlopok belső élére ragasszuk fel (illetve PU panelek esetén a tetőgerendákra is).

PL: Przykleić elastyczną uszczelkę z gumy porowatej na wewnętrznej stronie narożników (wzgl. przy użyciu paneli z pianki poliuretanowej też na nośniach dachowych).

RU: Эластичные резиновые уплотнители приклеить к краю угловых стоек с внутренней стороны (при использовании ППУ панелей так же на край потолочной рамы).

RO: Se lipesc garniturile elastice izolante de muchiile interioare a stâlpilor de susținere (la folosirea panzelor PU și pe muchiile interioare a acoperișului).



DE: Leuchtstoffröhren einsetzen und Abdeckwanne montieren.

EN: Fit the neon tubes and the plastic light cover.

FR: Fixer les tubes néons et les vasques.

IT: Fissate i neon e la plafoniera.

ES: Montar los fluorescentes y la cobertura.

HU: Helyezzük fel a neon csöveket majd a búrát.

PL: Włożyć jarzeniówki i zamontować osłonę ochronną.

RU: Установить лампы в светильники и закрепить защитные колпаки.

RO: Se introduc tuburile fluorescente și se montează carcasa de acoperire.

DE: Somit ist der Containex Transpack-Containerrahmen aufgestellt. Wandelemente können nun nach Ihren Bedürfnissen angeordnet werden.

EN: The Containex Transpack cabin frame is now fully assembled. Wall panels can now be positioned according to your needs.

FR: Le cadre du bungalow Transpack est à présent assemblé. Les parois peuvent être montées selon vos besoins.

IT: A questo punto il telaio del container Transpack Containex é montato. I pannelli possono essere posizionati secondo le Vs. esigenze.

ES: Con eso ya está montado el armazón del Transpack. Los paneles pueden ser ahora ordenados según sus necesidades.

HU: Ezzel a Containex Transpack konténer vázát felállítottuk. A falelemeket igényüknek megfelelően helyezhetik el.

PL: Teraz już jest ustawiona rama kontenera Transpack. Elementy ścienne mogą być montowane teraz według Państwa potrzeb.

RO: Astfel rama containerului Transpack Containex este montată. Elementele panzelare pot fi montate acum după dorințele dumneavoastră.



RU: Таким образом, рама Транспак-контейнера установлена. Теперь могут быть размещены стеновые элементы по Вашему усмотрению.

DE: Technische Änderungen vorbehalten!

EN: Subject to technical alterations!

FR: Sous réserve de modifications techniques!

IT: Soggetto a modifiche tecniche!

ES: ¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso!

HU: Műszaki változtatás joga fenntartva!

PL: Zmiany techniczne zastrzeżone!

RU: Право на технические изменения остаётся за производителем!

RO: Ne permitem dreptul la schimbări tehnice!